

gilodza'y names

Family	Men	Boys	Women	Bests	Unspec.	Total
I a	7	4	3	6		
I b	4	3	1	1		
II a, d	7	5	2			
II b	3	4		1		
III a	5	5	1			
III b, c	4	2	2			
IV a	6	3	3		1	
IV b	3	2	1	2		
IV c, d	4	6	3		1	
IV e	3		4	3		
V	6	8	1	7		
VI a, b, c	5	6	4	4		
VI d	8	7	4			
VII a, b.	4	9	2	7		
VII c	3	4	2			
	<hr/> 72	<hr/> 68	<hr/> 33	<hr/> 31	<hr/> 2	<hr/> 206

gilodza's personal names

Ia House of 'ni²stkämi¹ok Ia & Ic

Mens names

1. 'ni²stkämi¹ok "grandfather of sawbill duck" (?)

2. ni²as "the eagle sees a long distance"
nägamwīlni²tskat xski¹ok
long ways where sees the eagle

3. de'gwax "the eagle's nose is like ice"
wüdi de'ot nēdza'xt xski¹ok
like ice the nose eagle

4. q'amayε¹m
q'amhayε¹m† gε¹x
mocking raven

5. 'ni²snā'wε

6. 'ni²sdaxhə'k

7. ni²skemāno²

Boys name

1. la'got
lat'a† lagott† st³ɔ:l
not strong the dam of beaver

2. ga'yε "the eagle flies straight"
wa²kayam gipe¹ikt xski¹ok
not crooked flying eagle

3. ba'xkwə² "three eagles sitting up the hill"
baxkwent xski¹ok
upwards three eagles

4 iyɔ'etk refers to voice of raven (?)

Womens names

1. ka'ma'itk

2. wi.cudε't "great new woman"

3. haläit'ka.m.hayetsk "seat of copper"
halait'a'm häyetsk
seat of copper

Girls names

1. qando'x

2. 'mɔ's
dɔmdimɔ'kskɔ xskɔk
will be white the eagle

3. su'dε't "new woman"

4 we: tʰ

afax swe: tkət g.ɛx aɡantak
early calling himself raven in the morning

5 be'ha: tk "the raven goes a long way to eat mother of pearl"

gi'nax be'ha: tkət g.ɛx
going a long way to eat mother of pearl raven

6. tʰi: oks

Unspecified

I b. House of t'əm nō'ən x

Men's names

1. t'əm nō'ən x a nax nax name referring to
nō'ən x, skeleton, assumed by gam hayem as
his name

2. gam hayem see above I a.

3. ni's na'we

4. qaspēcé'ks (Kutkran)
tax se'kst wigana'ō
throw up water by frog

Boys names

1. ka'ema:k

2. l'ō'ik

tsəns l'ō'ik "to leave behind"

3. li'əgwə'nə "three eagles on a branch"
li'əgwənt xsk'i'ək ə'la x'əni'əs
three eagles on branch

Women

1. ts'i'əts ha'idə "grandmother of Herda"

Girls names

1. ʔyax "the raven walks proudly"

ʔyëqom yet q.ɛx

proud walking of raven

to war of gitzaɬɛɬ house of ni'ospɔlɛ'x

The girls' names were the same as in Ia.

II a House of 'ni'sq'amdzi's a, d

Men's names

1. 'ni'sq'amdzi's may be derived from dzi'as, the gidaxanits word for salmon traps, as in name gitsi'as.
2. ca:tzi'ka cat'si'ka
ca:ina t'si'ka t ha'gwelox
become high and dry the Hegwelox
3. 'oks
wi'oksom wult'et maxn'ox atatku'okot
great wide where sits the grouse when with offspring
indicates a gispowudwada father.
4. 'ni'slogap "the raven eats salmon in the trap"
luga'b'ogex hən t'somwo'
an eating raven salmon in trap
5. 'ni'skwëtqox a naxnox name referring to ✓
k'watqox "continually nodding"

6 'ni'sga'di ni'syadi

Not with the same
acc. to Matthew Johnson

- (7) woxa'get refers to 'argidom d'adu's "everlasting life"

Boys names

1. t'sem'a'yom ne'ox
t'sem'a'yom ne'ox t 'next
baracles on fin of blackfish
2. sagait g'äne'ox "the blackfish have their fins all together"
sagait g'äne'ox t 'next
all together fins of blackfish

II b. House of $\text{ni}^{\circ}\text{s} \times \text{m}^{\circ}\text{a}'\text{o}/\text{k}$

Mens names

1. $\text{'ni}^{\circ}\text{s} \times \text{m}^{\circ}\text{a}'\text{o}/\text{k}$ "grandfather of $\text{m}^{\circ}\text{a}'\text{o}/\text{k}$ " (a slave?). $\text{m}^{\circ}\text{a}'\text{o}/\text{k}$ refers to bark-ropes.

2. $\text{q}^{\circ}\text{äma}'\text{s}$ or $\text{kq}^{\circ}\text{äma}'\text{c}$ (?)

3 $\text{'ni}^{\circ}\text{s} \text{t} \text{e}'$

Boys names

1. kale'

$\text{kali}' \text{t} \text{mädi}'\text{o}/\text{k}$ (?)

take fur of grizzly

2 $\text{txa}^{\circ}\text{gwe}'\text{o}/\text{tk}$

$\text{txa}^{\circ}\text{gwe}'\text{tk} \text{t}$ none'xt 'next

all waving the fins of blackfish

3 $\text{qag}^{\circ}\text{m}'\text{il}$

$\text{qag}^{\circ}\text{m}'\text{it}$ $\text{g.} \text{e.} \text{x}$

continual winking of raven

4 $\text{iy}^{\circ}\text{e}'\text{tk}$ "the sun may be seen walking around"

$\text{hä} \text{lo} \text{k}' \text{w} \text{at}$ $\text{y} \text{e}' \text{t}$ $\text{g} \text{e}' \text{m} \text{k}$

unable walking the sun

Girls names

1. pu'ä's

Rte bu'ä't > ne. xt

continual spouting of blackfish

III a House of 'niasksehäne'ət

Mens names

1. 'niasksehäne'ət "grandfather of ordinary man"
2. 'niast'i'ək ti'ək means to rub on
3. käl'oksänak "one copper higher than the other"
käl'oksen'a'kt häyε'tsk
one over another higher copper
4. hoi (?) means "to wear"
5. niəsgalyə'läks "grandfather of headress(?)"

Boys names

1. loqə'ənə'tsk "eagle shrieking up power"
löyə'nə'tskət xski'ək
in shrieking eagle
2. 'əkstədε' "the eagle sits facing seaward when eating its food"
'əkstədε't xski'əkt gəgə'lət
seaward sitting the eagle food
3. litε' "eagle sitting"
litε't xski'ək
on sitting eagle

- 4 pe'nek
 mɔkskəmbent 'next
 white belly of blackfish
 borrowed from g. anhadə family of ni'skinε:s
- 5 sq a f a'ax "the blackfish takes its food crossways in its m"
 sqat a'axt 'nextət ga'bet
 in mouth bite blackfish food

Women's names

1. fäkla'akus

III b. House of ni'shämsē' b and c

Mens names

1. ni'shämsē' hämsē' is a wudstē' term
for eating

2. k'alotētē' "wealthy"

k'alo. tətē'
higher sitting

3. wē'k "orphan" a naxnax name ✓

4. 'ni'skē'.i (?) Tsumchin

Boys names

1. qaxs "raven sawing across"

~~qaxs~~ k'axs gē.xsəl g.εx
across sawing raven

2. sel'ō.ʔsk

Womens names

1. 'ma'xt "big copper passing (gold) from hand to hand"

kwət'nəm.a'yat wihayetsk
from one to other passing around big copper

2. wil'amsä g. tk "beaver made its dam from the shore to the hill"

wiləmsä g. tkət st'sōlt g'ilha'oli
up from made dam beaver hill

IV a House of niaskwe'xs

Mens names

1. 'niaskwe'xs "grandfather of kwe'xs" (a woman slave from wudste.)
2. wɔ'ɔs "eagle had the kass over for its eating vessel"
wɔ'sntɔ'xt xskiak ayä la klo'sams
eating vessel eagle along kass
3. qamdapwe'i "bad paddle"
bad paddle
4. wul'amqɔ'l "the offspring of wolf are spelt along the shore"
wul'amqɔ'let nakatkat qibε'ɔ
along shore spell offspring wolf
5. wüdənxɔ's "chasing the frog away" ganhada fa
wüdəngε'gant qan'a'ɔ
away from chase frog
6. gwəɔnɔ' nisge' (?)

Boys names

1. xε'i (?) a nisge' name.

2. tɕaxaŋa'tsk
tɕaxan'atskat xskiak
down shrieking eagle

3. gistəhäyɛ'tsk
 only self copper "the copper is only held by one person and nobody else"

Womens names

1. ntʂi'otʂkwɔ'zi (?) nisgɛ

2. pʰɛ'ik
 halgipɛ'ikat xskiak
 alongshore flying eagle

3. äxalhayɛtsk "looking on copper"
 to look on copper

Girls names

same as in the following house

Unspecified

1. liginəma'x
 liginəma'x gat

IV to House of nejamda'o

Mens names

1. nejamda'o "fin of ice" (?)
2. 'ε'ək "crying for", a naxnax name ✓
3. nax "brave"

Boys names

1. gepε'ik
ge'pe'ikət xsk'i'ək
flight of eagle
2. ne'əs
tkäyane'etskət xsk'i'ək
downward shrieking eagle

Womens names

1. nt'siatskäma'ks "grandmother of käma'ks"

Girls names

1. wε.t
"ätaxs wε.tkət gεx
early calling itself raven
2. təxs ganəm term for the sun (gεmk)
Doesn't know why used.

IV c House of 'ni'swe'is t and d

Mens names

1. 'ni'swe'is "grandfather of 'weis" (a man slave).

2. iyu'əs
iyu hu'əsət

3. na'əx for ha na'əx "woman", a na x ə x name. ✓

4. 'ni'sqaxə'n (nisge term)
ni'sqaxə'nət g.əx
eating salmon the raven

Boys names

1. 'a'xs "going around hunting for food" eagle or raven
gitkwä'ə'xs
going around

2. qa'xs
təpə'a'xs g.əx sət g.əx
coming toward carrying raven

3. galksə hu'ət
galksə hu'ət "running away through", a na x ə x name. ✓

4. wi'ksəm wɛ'n "big female deer" a na x ə x name. ✓

5 wiyo'm häye'tsk "cooking copper"
to roast copper

6 tsäxɔmsgɛ'x
tsaxɔmsgɛxsɔ / gɛ'x
toward shore cawing raven

Womens names

1. häya'm bɛ'n "the frog walks on with its belly"
häyambɛ'nɔ g.ana'o
with walking belly of frog

2. tsäxɔm t'a'ks "eagle snatching its food on water toward shore"
tsaxɔm t'oksoɔt xsk'i'ok
shoreward snatching eagle

3. wɛ'ɔnɔk (?)

Unspecified

1. gamsägäge'i "plucking the wings of the eagle"
gamsägäge'ikɔt xsk'ioɔk
off plucking wings of eagle

IV e House of l'ě'w'ksəns

Mens names

1. l'ě'w'ksəns "the beaver floating its food is bad"
l'ě'w'ksənt st's'lt nε'ga'vət
bad floating beaver its food

2. l'äyayε'>tk nεsge' (?)

3. nax'nä'nuk "the raven hears" ga'əməx term
nax'no'itt gεx
hear raven

Boys names

same as in IV a.

Womens names

1. ga'o''a' nεsge, from a myth.

2. wə''i (?) gidaxanits term

3. l'adə'.in "not wealthy"

4. lohädaxkətkiyε'ks "it looks bad out to sea"
luhadaxkətkiyε'ks
in bad out to sea

Girls names

22 qɔ'ip "half bright light (after west wind)"
xpä qɔ'ɔ' bɔ
half bright light

12. maxt "passing around (to sell) the big copper"
nɔma'qat wihaye.tsk
passing around the big copper

3 'wa'l'e "the frogs pack each other"
"dɔwɔ/wa'l'e t qana'o
each other packing the frog

V House of ni'spints

Mens names

1. 'ni'spints

2. tsi'yust "light"

3. k'wətlaxɛ' "pretending to be higher than another"
k'wətlaxɛ'
pretending high

4. 'niəst'sɔ'lək a naxnɔx name referring to a
groundhog with reddish fur

5. xamɛ'əks "slave out at sea" a naxnɔx
name.

6. gagumlaxɛ' "raven of the sky"

Boys names:

1. l'ɛ'ək

t'wətskəm a l'ɛ'ək
black raven

2. wut'ac'i

wüt'ac'it xskɪək
big feathers of eagle

3 wi'hon

wi'honət

great many

'amqagɔ'xs

species of berries

4 'mɔ's "eagle has white spots on feathers"

təl'nəm məksmɔ'kstət xskik

spots

white

eagle

5 tkigɔ'tks

tkigətsksət xskiegəl dəmga'bat

down hunting

eagle

for food

6 tətqɔ'x təlqɔ'x "eagle hunts along ground for its food"

təlqɔ'xət nli't gibɛ'ɔ

falling out

fur of wolf

7 ksəba'tks "tail of raven protruding from salmon trap"

ksəba'tskət nagatye'nt gɛ'x

protruding

tail

of raven

8 yogätli'əntk "eagle saved its tail feather"

yogat'iyə'ntkət xskik

saved

tail

of eagle

Womens names

1. nt'siətspa'ax "grandfather of pa'ax"
(a foreign male slave).

Girls names

1. kəklode'tk "appearing again as woman" (reborn)
again in women

2. lo'kɔ'xt
lo'kɔ'xt nt'səmnl'u'ɔ'tkət xsk'i'ɔ'k
in straw in nest of eagle

3. ke'i
t'u'ɔ'tskəm g.aga'it xsk'i'ɔ'k
black wings of eagle

4. tɔ'xs "sun" nisgɛ tɔm

5. 'a'lɔ'x
'a'lɔ'xt gɛx
voice of raven

6. äda'yɛ'ɔ'xk "bear eating at night"
äda'yɛ'ɔ'xkət sɛ'mi'
night eating of bear
In g.anhado.

7. hä'ta'ks hä'ta'ks
hä'ta'kskəm g.aga'it gɛx
splashing water wings of raven

VI a, b, c. House of ni²ski'mas

The notes give the names of the first three subdivisions together, and of the fourth separately.

Mens names

1. ni²ski'mas (?)

2. 'amäyalse'witaks "only to build fire" a
nax nax name ✓

3. ni²'a'ot "grandfather of porcupine" (a former
member of the house adopted a porcupine as a pet.
not a crest)

4. tsäyamgäga'x
tsayamgaga'xt 'next
shoreward openmouth blackfish

5. 'äqädəm läxε' "everlasting heavens"

Boys names

1. wi'nε:ts "big man" (term of endearment)

2. 'äya'εx a gidaxanits name

3. ǰa/wa'uku (?)

4 mi'ʔʔ/s (?)

5 wu'ta'ne'xt
large blackfishes

6 'wiksəne'tk
'wiksəne'tkat mədi'ok
great breathing of grizzly

Women's names

1 wi.cemədi'ok
great real grizzly gosp. origin

2. tsayam xägo'm
tsayam xägo'mət xskiak
shoreward eating seagulls eagle

3 nt'si'ots ta'ma'xs ^{mother} "grandfather of ta'ma'xs"
(a slave)

4 nt'si'ots axäde'i "grandmother of lean groundhog"

Girls names

1. win'lo'ətk

win'lo'ətkət xski'ək
by nest of eagle

2 'ukspu'c "shore spouting" (blackfish)
^{out from}

3 tsäyambu' "shoreward spouting (blackfish)"

4 säyappō' "laying copper on its flat"
säyappō't häyetsk
on its back copper

VI d House of tsäxam'a'i

Mens names

1. tsaxam'a'i (?)

2 mo'lxən refers to burning the inside of trees
(in order to fall them).

3 'niəsga'ye.t "grandfather of bullhead"
May refer to a pet of a former child in
the family. A gitwilkəbε' name.

4 niəst'sɔ's "grandfather of t'sɔ's"
t'sɔ's is term used for a large male mountain
goat.

5 t'ɔ'l "war headdress" a gitwəlkəbε' name
gaidəm t'ɔ'l
headdress war

6 niəsgagwe'ɔ't (?)

7 wɔ'.m dzəp "in great pain" a naxnɔx name. ✓

8 ne'gämtkwá'c "fin of glass" Informant says
it does not refer to blackfish. Also a house
name.

Boys names

1. ləpkiqə' "blackfish floats by itself"
ləpkiqə't 'next
alone floating blackfish
2. tsüwə'nək "the end of the fin has dropped off"
wa'tsəwε'nəm nε'əx
no end fin
3. ləgicε'nsk "blackfish crowding together"
ləgicε'nskət 'next
all around crowding blackfish
4. 'nε.xt "blackfish"
5. ba'nək
mɔkskəm bε'nt 'next
white ~~to~~ belly of blackfish
6. txa'mɔ'ks
txa'mɔ'kskət 'next
all white blackfish
7. q'a'ödəkne'x "notched fin (of blackfish)"

Womens names

1. si·n·əm nε'ɔɔx

nǎci·nəm nε'ɔɔx t 'next

copper fin of blackfish

2. gitga'yet

gitga'yet t gasqɔs

a nax nɔx name ✓

spearing bullhead the gasqɔs

3. sa'yεtpu' "altogether spouting"

4. ɔ'ic

lax'ɔ'it hayε'tsk

on beautiful copper

VII House of la'əis (a and b)

Mens names

1. ~~la'əis~~ te'əis
wati wü te'is
no relatives

2. hatküwə'k "along kwə'k (a mountain)", a home
of a mədiəgəm dzəgəm'əks. Indicates
gispəwudwa'də father."

3. 'aməgaxstə'mx "anything invariable making a noise"
'aməgaxstə'məxt l'igigə'
only noise making anything

4. gi'lāxə' "raven flies close to the sky"
gilaxa't gəx
up high in sky raven

Boys names

1. l'i'əluks
l'i'əlüksət gəx
? raven

2. ne'əəs "eagle shrieks in to Skuna"
lüxana' tskət xski'ək
in shrieking eagle

3. t'əmne'əəx
t'əmne'əəx 'nəxt
will have fin blackfish

4. wüt'axänə'əəx
wut'axänə'əəx 'nəxt
great large fins of blackfish

5 liɔm nɛ'ɔ'x "dew on fin of whale" (from spout)
liɔm nɛ'ɔ'xt next
on dew fin blackfish

6 t'si:ɔ'f
li'tsi:təm'ne'ɔ'xt kwɔ:k gɔ:p fa
on snipe of fin of ~~some~~ mountain?

7 hatsq.e'x
hatsq.e'sət g.e'x
along shore cawing raven

8 hatpu'ɔ
hatpu'ɔ next
along shore spouting blackfish

9 ~~sit'ɛ'f~~ sit'ɛ'f "snow is always on the mountain of K."
sit'ɛ'f mɔ:k səm k'ɔ'ɔ' mək
always there snow name of mountain

Womens names

1. ksəm'a'datən "phosphorescent woman" ✓
a naxnɔ'x name

2 nt'siats'a'bo.tk
nt'siats'a'bo'tkət mɔ:k səm k'ɔ'ɔ' mək
grandmother scattered snow of mountain

Girl names

1. lixpəldə' "eagle sits on tree in front of village"
lixpəlt'ət xski'ək əyaldzə'p
on in front of sitting eagle of village

2. tək'i
təgim ne''x 'next
crooked fin of blackfish

3. ne''x
ne'gən 'next
fin of blackfish

4. ~~hata'bon~~ hata'bon "along shore emerging
blackfish"

5. to'ətək
hu'ətəkət gwəl'ə't
calling echo

6. witxänə''x
witxəm ne''x
great under fin (of blackfish)

7. hɔ'ən
səm hɔ''
real salmon

VII c House of ksäna'tkom näx nɔx

Mens names

1. ksäna'tkom näx nɔx "the breathing of the näx nɔx"

näx nɔx?

2. kskɛ'ək "the offspring of hagwə'ɔx are at the bottom"

luskɛ'əkət nət ku'ət kət nəhagwə'ɔx
at bottom offsprings of hagwə'ɔx

3. ~~ti'ət p~~ ti'ət p "to grind" refers to an old rock carving along the Pass, now ground away.

4

Boys names

1. cɛ'ɪləm nɛ'ɔx "people watch fin of blackfish"

lɛsɛ'ɪləm nɛ'ɔx nɛ'xt
watching fin of blackfish

2. k'wə'ax sɟɛ'ɔx "across carving of raven"

3. wə'ɔc

~~wə'ɔc~~ wi'nt'ɔ'gɔm kl'ɔsɔmt xskɪk
large eating vessel the Pass eagle

4. sɛ'nsk "eagle used the Pass as eating vessel"

sɛ'nskət 'nɛ'xt
crowding blackfish

5

Womens

1. 'ätada'o

ätada'om gantak
early freezing morning

2. ksamgünye'ə 'woman coming towards one'
anaxnax name

3 yilmə'ksk

yilmə'kskət nəli'ət xsk'i'ək
not quite white the feathers of eagle

borrowed from qep house of ni'skwε'xs.

4 qamstε'nε'x "the blackfish has a fin on one
on one side fin side"

5 'wε's

gam'wε'skət xsk'i'ək t nəga'bat
only feeding eagle his food

Name borrowed from qep house of ni'skε'ne't, returnable

Women's names

1. 'al'ə'le't "the offspring of the wolf maybe seen lying asleep"
'alwle'tkət nəkət'kət qib'ε'ə
visible sleeping offspring of wolf

2. pε'yukw "the eagle flies from over the hill"
negipe'ikt xsk'i'ək
from fly the eagle

This name belongs to a qep. father and loaned to this
tribe. It is returnable to qep house of xε'gamda'ə.

Abst. Myth of name 12'ik (tson512'ik), house of
nistkumik, q. lodzauz.
Swanson, 1915.

When the people were living at kama'tku (Jap Pt.), a young ~~man~~^{prince} was indifferent to the affairs of the village; all he did was feed eagles and use the feathers they dropped ~~for~~^{on} arrows. The people became angry and would not give him food. When they left for the Nass, they left the young man and a small slave boy to perish. (12'ik means "to move away from").

The eagles brought them food and left it on the beach; first, a sculpin, the next day a red cod, then a seal, and so on. They had a wealth of food. On the Nass the oolachens failed to arrive, and the people were starving. The mother of the prince sent back 4 slaves to save for his body, but they found him wealthy. He fed them and sent them back empty-handed, telling them to keep his wealth a secret. One woman slave kept a small piece of blubber, fed it to her infant, and when the infant choked on it, the chief's wife found out what it was. She forced the slaves to tell the truth.

The people left the Nass and returned to Jap Point, but the prince would not let them land. Finally they offered him a young girl of his choice as a wife. He chose the youngest, as all the others had lapped whale oil from the surface of the water, and smelt bad. His store of food brought him great wealth, and he gave a potlatch and assumed the name tson512'ik.